



HAL
open science

Intransitivité scindée, passif et sujet impersonnel en vietnamien

Huy Linh Dao

► **To cite this version:**

Huy Linh Dao. Intransitivité scindée, passif et sujet impersonnel en vietnamien. Proceedings of the 31th International Conference on Lexis and Grammar, pp.49-57, 2012. halshs-01505618

HAL Id: halshs-01505618

<https://shs.hal.science/halshs-01505618>

Submitted on 1 Nov 2023

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Intransitivité scindée, passif et sujet impersonnel en vietnamien

Huy Linh Dao

Résumé: Le but de cet article est d'examiner de plus près, à travers des données du vietnamien, la distinction inergatif/inaccusatif initialement proposée par Perlmutter (1978) sous le nom de l'Hypothèse d'Inaccusativité. Nous avançons quelques arguments empiriques en faveur de cette bipartition au sein de la classe des verbes intransitifs, en mettant l'accent sur les affinités structurales entre les verbes inaccusatifs et les constructions passives adversatives dans cette langue. Nous suggérons que le marqueur du passif adversatif *bi* peut être traité comme un indice formel de l'inaccusativité en vietnamien contemporain. Ce dernier point est suivi d'une brève discussion sur le rapport reliant les propriétés syntaxiques et sémantiques des inaccusatifs à la légitimation d'un explétif sujet dont la distribution est restreinte en vietnamien parlé aux contextes irrealis-résultatifs. De ces observations se dégage l'idée que les notions de changement d'état et de résultativité s'avèrent particulièrement centrales dans l'opposition entre les inergatifs et les inaccusatifs. Ceci semble se vérifier dans la mesure où certains prédicats inergatifs et statifs, n'encodant pas lexicalement de telles spécifications aspectuelles, peuvent se comporter comme des verbes intrinsèquement inaccusatifs, à condition d'être enrichis de matériels lexicaux prévus à cet effet.

1. Introduction

L'objectif principal de cette présente étude est d'enrichir les recherches portant sur les manifestations syntaxiques et sémantiques de l'Hypothèse d'Inaccusativité (cf. Perlmutter, 1978) en la confrontant aux données du vietnamien. Selon cette hypothèse, la classe des verbes intransitifs est hétérogène et doit être divisée en deux sous-groupes, à savoir les inaccusatifs d'un côté et les inergatifs de l'autre. Cette scission repose essentiellement sur le comportement syntaxique et sémantique de l'unique argument d'un verbe intransitif donné, lequel fonctionne comme l'objet, pour les premiers, et comme le sujet, pour les derniers, d'un verbe transitif ordinaire. Si cette hypothèse semble avoir trouvé sa confirmation dans d'importants travaux effectués sur des langues particulières ou dans une perspective translinguistique (cf. Burzio, 1986 ; Zribi-Hertz, 1987 ; Legendre, 1988 ; Levin, Rappaport Hovav, 1995 ; Alexiadou *et al.*, 2004, *inter alia*), aucune recherche systématique n'a été, à notre connaissance, menée sur le vietnamien, exception faite de la contribution de Duffield (2011) qui, malgré la discussion centrée sur l'opposition inergatif *versus* inaccusatif dans des constructions causatives de cette langue, prend pour acquise une telle distinction sans pour autant en apporter une démonstration explicite. On pourrait alors se demander jusqu'à quelle mesure l'Hypothèse d'Inaccusativité se vérifie en vietnamien et quelles constructions spécifiques permettent de mettre en évidence cette intransitivité scindée. Dans le cadre de cet article, nous tenterons de montrer que cette bipartition au sein de la classe des intransitifs s'observe effectivement dans cette langue et que l'appartenance d'un verbe intransitif donné à une des deux sous-classes n'est pas entièrement encodée dans le lexique mais se définit pour une grande partie au niveau des structures syntaxiques dans lesquelles ils peuvent être insérés.

Pour ce faire, après un bref rappel, dans la section 2, des principales caractéristiques des verbes inergatifs et inaccusatifs, nous proposons une série de tests afin d'étayer cette division en vietnamien, l'accent étant mis sur deux nouvelles observations empiriques, à savoir que (i) le marqueur du passif adversatif *bi* semble n'être compatible qu'avec les inaccusatifs ; (ii) ceux-ci peuvent apparaître en présence du sujet impersonnel *nó* alors que les inergatifs sont exclus de cette configuration. Dans la section 3, nous tenterons de défendre l'hypothèse que les notions de changement d'état et de résultativité jouent un rôle important dans la distinction inergatif/inaccusatif en vietnamien et que celle-ci constitue plutôt un continuum qu'une opposition binaire. Pour cela, nous examinerons a) quelques verbes intransitifs dénotant des manières de mouvement et b) certains prédicats statifs (verbes de qualité correspondant aux adjectifs d'une langue comme le français). Ces deux types de prédicats, quand ils sont enrichis de matériels lexicaux spécifiant l'état résultant final dans lequel se trouve leur unique argument, peuvent se comporter syntaxiquement comme les inaccusatifs de base, en vertu des tests avancés dans la première partie.

2. Quelques arguments en faveur de l'Hypothèse d'Inaccusativité en vietnamien

2.1. Principales caractéristiques des verbes inergatifs et inaccusatifs

L'extrême abondance de la littérature dévolue à cette dichotomie rendant toute tentative de récapitulation ici délicate et nécessairement déficiente, nous nous bornons à résumer dans le tableau ci-dessous les principales propriétés qui séparent les inergatifs des inaccusatifs. Il convient de noter que les recherches conduites dans le cadre des travaux adoptant l'Hypothèse d'Inaccusativité sont, en effet, allées au-delà du débat initial, centré sur les différents comportements syntaxiques et sémantiques de l'unique argument¹ d'un verbe intransitif donné, en établissant un lien entre la sous-classe à laquelle appartient ce dernier et les propriétés aspectuelles (lexicales) du groupe verbal qu'il forme avec son argument (cf. Tenny, 1994 ; Alexiadou *et al.*, 2004 ; Borer, 2005).

¹ La distinction entre inergatif et inaccusatif dépasse le cas des verbes mono-argumentaux et la discussion a été étendue aux prédicats dyadiques (cf. Belletti, Rizzi, 1988 ; Landau, 2010) et au domaine adjectival (Cinque, 1990 ; Bennis, 2004 ; Anscombe, 2005 ; Tayalati, 2008). Pour des raisons d'espace, nous ne les abordons pas ici.

		Inergatif	Inaccusatif
Argument unique	Rôle sémantique	Proto-agent	Proto-patient
	Comportement syntaxique	Sujet d'un verbe transitif (= Argument externe)	Objet d'un verbe transitif (=Argument interne)
Aspect lexical (Aktionsart) (Classes aspectuelles)		Atélique (Activités)	(A)télique ² (Etats, achèvements, accomplissements)

Tableau 1 : Principales caractéristiques des verbes inergatifs et inaccusatifs

2.2. Inaccusativité versus Inergativité en vietnamien : quelques arguments empiriques

2.2.1. Positionnement de l'argument unique

Le vietnamien étant une langue isolante à ordre SVO, l'objet canonique suit donc normalement le verbe. L'unique argument nominal d'un verbe inaccusatif peut se trouver dans une position préverbale ou postverbale (ex. 1 et 2), alors que celui d'un verbe inergatif ne peut apparaître que préverbalement (ex. 3, 4) :

- (1) a. **Chuyện** gì đã xảy ra thế ?
 Histoire quoi PERF se passer PART-Inter
 b. Đã xảy ra **chuyện** gì thế ?
 PERF se passer histoire quoi PART-Inter
 'Qu'est-ce qui s'est passé ?'
- (2) a. **Nhà** cháy rồi kia !
 Maison brûler PERF DEICT
 b. Cháy **nhà** rồi kia !
 Brûler maison PERF DEICT
 '(Regarde), la maison a brûlé !'
- (3) a. **Thằng kẻ trộm** chạy rồi kia !
 Voleur courir PERF DEICT
 b. *Chạy **thằng kẻ trộm** rồi kia !
 Courir voleur PERF DEICT
 '(Attention), le voleur s'est sauvé/a couru !'
- (4) a. **Paul** đã nhảy/hát/hò hét suốt đêm.
 P. PERF danser/chanter/hurler durant nuit
 b. *Đã nhảy/hát/hò hét **Paul** suốt đêm.
 PERF danser/chanter/hurler P. durant nuit
 'Paul a dansé/chanté/hurlé toute la nuit'

La possibilité d'occuper la position postverbale de l'unique argument des verbes comme *xảy ra* 'se passer' ou *cháy* 'brûler' (intr.) (ex. 1-2), qui sont clairement non agentifs, permet de le rapprocher de l'objet d'un verbe transitif ordinaire. A l'inverse, les verbes tels que *chạy* 'courir/se sauver', *nhảy* 'danser', *hát* 'chanter', *hò hét* 'hurler' dans les exemples (3-4) sélectionnent tous un sujet volitionnel, réalisé uniquement dans la position préverbale, comportement typiquement associé au sujet d'un verbe transitif des langues SVO.

2.2.2. Sous-extraction du noyau nominal d'un SN quantifié

En vietnamien, il est possible d'extraire le noyau nominal d'un syntagme nominal (SN) complexe en position postverbale et de l'antéposer au verbe, laissant derrière le matériel lexical restant. Cette situation s'observe avec les verbes inaccusatifs (ex. 5). Une telle opération syntaxique donne cependant lieu à l'agrammaticalité dans le cas des inergatifs (ex. 6).

- (5) a. Trước đây, ở trang trại này từng chết **hàng chục con bò**.
 Avant DEICT LOC ferme DEICT EXP mourir PL dix CL bœuf

² Les inaccusatifs statifs qui dénotent des états comme *exister*, *rester*, etc. sont atéliques.

- (11)a. Paul trộm tiền của Marie b. Marie **bị** Paul trộm tiền
 P. voler argent POSS M. M. BI P. voler argent
 ‘Paul a volé de l’argent à Marie’ ‘Marie s’est fait voler de l’argent par Paul’
 (Actif) (Passif possessif)

Le traitement de l’inaccusativité dans le cadre génératif reconnaît, depuis les travaux de Burzio (1986), les formes verbales passives comme un sous-type de verbes inaccusatifs. Cette assimilation repose sur l’analogie structurale que partagent les deux constructions : le sujet formel d’un verbe inaccusatif et celui d’une phrase passive ont été l’objet sous-jacent à une étape de la dérivation syntaxique. Il ne serait donc pas étonnant de constater ici les affinités entre le passif avec *bị* et les différents patrons inaccusatifs décrits *supra*. Ainsi la Construction Inaccusative Double (cf. section 2.2.3) semble-t-elle se rapprocher du passif possessif. Les similitudes vont plus loin encore : *bị* est incompatible avec les inergatifs, comme en témoigne l’agrammaticalité de (12) :

- (12)* Pierre **bị** chạy /nhảy / hát /ngủ rồi.
 P. BI courir/danser/chanter/dormir PERF
 ‘Pierre a couru/dansé/chanté/dormi’

Ceci contraste fort avec le fait que les inaccusatifs se combinent sans difficulté avec *bị*. Observons :

- (13)a. Nhà cháy rồi kia ! a’. Nhà **bị** cháy rồi kia !
 Maison brûler PERF DEICT Maison BI brûler PERF DEICT
 ‘(Regarde), la maison a brûlé’
 b. Cháy nhà rồi kia. b’. **Bị** cháy nhà rồi kia.
 Brûler maison PERF DEICT BI brûler maison PERF DEICT
 ‘(Regarde), la maison a brûlé’

Bị peut également apparaître dans la Construction Inaccusative Double (ex. 14b/b’) :

- (14)a. Cái bình của bố tôi vỡ rồi.
 CL vase POSS père 1SG se-casser PERF
 a’. Cái bình của bố tôi **bị** vỡ rồi.
 CL vase POSS père 1SG BI se-casser PERF
 ‘Le vase de mon père s’est cassé/s’est brisé’
 b. Bố tôi vỡ cái bình rồi.
 Père 1SG se-casser CL vase PERF
 b’. Bố tôi **bị** vỡ cái bình rồi.
 Père 1SG BI se-casser CL vase PERF
 ‘Le vase de mon père s’est cassé/s’est brisé’
 ‘Litt. Mon père subit le fait que son vase s’est cassé’⁴
- (15)a. Cái cây này **bị** rụng nhiều lá thật ! (=8a)
 CL arbre DEICT BI tomber beaucoup feuille vraiment
 ‘Cet arbre a vraiment perdu beaucoup de feuilles’
 ‘Litt. (De) cet arbre sont tombées beaucoup de feuilles’
 b. Anh-chàng này **bị** gãy cả hai tay. (=8b)
 Jeune homme DEICT BI se casser tout deux bras
 ‘Ce jeune homme s’est cassé les deux bras’

Nous avons vu dans la section (2.2.2) que la sous-extraction du noyau nominal à partir d’un SN complexe est possible seulement avec les inaccusatifs. Le même phénomène s’observe avec une phrase passive construite à l’aide de *bị* :

- (16)a. Người-ta giết **năm con bò**. (actif)
 On abattre cinq CL bœuf
 ‘On a abattu cinq bœufs’
 b. **Năm con bò** **bị** người-ta giết. (passif direct)
 Cinq CL bœuf BI on abattre
 ‘Cinq bœufs ont été abattus’

⁴ Nous n’entrons pas dans les détails des différences liées à la structure informationnelle entre (14a-a’) et (14b-b’), qui méritent une discussion plus approfondie.

c. **Bò** bị người-ta giết **năm con** (passif direct avec extraction)
 Bœuf BI on abattre cinq CL
 ‘Quant aux bœufs, il y en a cinq d’abattus’/ cinq en ont été abattus’

(17)a. Bị rách **ba cái áo.** b. **Áo** bị rách **ba cái.**
 BI être-déchiré trois CL chemise Chemise BI être-déchiré trois CL
 ‘Il y a trois chemises de déchirées’
 ‘Quant aux chemises, il y en a trois de déchirées’

Les ressemblances structurales entre les structures passives avec *bị* et les verbes inaccusatifs présentées ci-dessus, si elles sont correctes, permettent de motiver davantage l’hypothèse selon laquelle *bị* serait le marqueur potentiel de l’inaccusativité en vietnamien et corroborent la distinction inergatif/inaccusatif dans cette langue.

2.3.2. Inaccusativité et sujet impersonnel

En vietnamien, la forme pronominale *nó* ‘3SG’ peut avoir une interprétation non référentielle dans les contextes irrealis-résultatifs. Cet emploi explétif de *nó* ne s’obtient qu’en position de sujet. Seuls les verbes inaccusatifs sont permis dans ces constructions. Comparons :

(18)a. **Đừng làm thế, nó chết mấy con cá của tao** bây giờ.
 NEG faire ainsi Expl mourir PL CL poisson POSS 1SG maintenant
 b. **Đừng làm thế, mấy con cá của tao chết** bây giờ.
 NEG faire ainsi PL CL poisson POSS 1SG mourir maintenant
 ‘Ne fais pas ça ! Sinon, mes poissons vont tous mourir’

(19)a. **Mày làm thế, nó vỡ cái bình cổ của bố** bây giờ.
 2SG faire ainsi Expl se-casser CL vase ancien POSS père maintenant
 b. **Mày làm thế, cái bình cổ của bố vỡ** bây giờ.
 2SG faire ainsi CL vase ancien POSS père se-casser maintenant
 ‘Si tu fais ça, le vase du père va se casser’

(20)a. **Anh làm thế, thằng bé chạy/khóc/hét/ngã** bây giờ.
 2SG faire ainsi garçon courir/pleurer/crier/tomber maintenant
 b. * **Anh làm thế, nó chạy/khóc/hét thằng bé** bây giờ.
 2SG faire ainsi Expl courir/pleurer/crier garçon maintenant
 ‘Si tu fais ça, le garçon va courir/pleurer/crier’
 c. **Anh làm thế, nó ngã thằng bé** bây giờ.
 2SG faire ainsi Expl tomber garçon maintenant
 ‘Si tu fais ça, le garçon va tomber’

Les phrases (18-20) dénotent toutes des situations complexes que l’on pourrait appeler « irrealis-résultatifs ». Elles se composent de deux membres, séparés formellement par la virgule (ou une pause à l’oral). La relation qui s’établit entre les deux peut être interprétée comme celle reliant la protase à l’apodose d’un système conditionnel. Les exemples (18) et (19) comportent des verbes inaccusatifs de type « achèvement » (cf. Vendler, 1967), à savoir *chết* ‘mourir’, *vỡ* ‘se casser’. Ceux-ci sont des prédicats téliques décrivant des changements d’état et spécifiant lexicalement l’état résultant final dans lequel se trouve leur argument unique. La présence de l’explétif sujet *nó* est licite quand le vrai argument nominal de ces verbes se réalise postverbalement. Tel n’est pas le cas dans (20b) où les verbes inergatifs comme *chạy* ‘courir’, *khóc* ‘pleurer’, *hét* ‘crier’, dénotant des activités non délimitées temporellement et donc ne spécifiant pas lexicalement un état résultant final, semblent requérir que leur position sujet soit occupée par leur argument nominal unique (cf. ex. 20a). Cette position n’étant plus libre, l’insertion de l’explétif *nó* entraîne l’agrammaticalité de la phrase entière. Si la position préverbale doit nécessairement être remplie pour les inergatifs, elle ne l’est qu’optionnellement dans le cas des inaccusatifs, comme nous l’indiquent (20a) et (20c) : le SN *thằng bé* ‘le garçon’ peut précéder le verbe *ngã* ‘tomber’ dans (20a) ou le suivre dans (20c). L’introduction du sujet explétif est rendue possible et donne un résultat parfaitement bien formé dans ce dernier cas.

La légitimation de l’explétif sujet *nó* en présence de verbes inaccusatifs tels que *chết* ‘mourir’, *vỡ* ‘se casser’ et *ngã* ‘tomber’ laisse supposer que les notions de changement d’état et de résultativité peuvent être caractéristiques de l’inaccusativité. Nous avons observé qu’un état résultant final est directement inférable du sens lexical de ces verbes. Il paraît donc naturel de se demander si certains prédicats, qui n’encodent pas dans leur sens une telle spécification aspectuelle mais qui l’acquièrent via l’ajout explicite d’éléments lexicaux, peuvent être qualifiés d’inaccusatifs. Si cela est effectivement le cas, il sera légitime de penser que l’appartenance à l’une ou à l’autre

sous-classe des verbes intransitifs se décide en syntaxe et que l'opposition inergatif/inaccusatif cesse d'être binaire et constitue plutôt un continuum.

3. Changement d'état, résultativité et la distinction inergatif/inaccusatif

A la question de la nature compositionnelle de l'inaccusativité en vietnamien, la réponse que nous tentons d'apporter semble être positive, du moins pour ce qui nous concerne ici. Pour des raisons d'espace, nous nous limitons dans cette section à deux types de situations qui permettent de vérifier cette hypothèse.

3.1. Verbes de manières de mouvement

Tous les arguments antérieurement avancés militent en faveur du statut inergatif des verbes de manières de mouvement comme *chạy* 'courir', *nhảy* 'danser', etc. Ainsi *chạy* 'courir' ne peut-il se combiner avec le marqueur du passif adversatif *bị* (ex. 21a) ou entrer dans une structure à possesseur externe (cf. Double Unaccusative Construction) (ex. 21b). L'ajout de la particule résultative *mất* 'perdre, disparaître, ne plus être présent' à ce verbe permet de former un prédicat complexe doté d'une structure événementielle biphasée dans laquelle la particule sert à préciser l'état final résultant de l'action dénotée par le verbe *chạy* 'courir'. L'ensemble *chạy mất* peut donc être paraphrasé par « courir jusqu'à disparaître, au point de ne plus être vu ». Cet enrichissement aspectuel semble aller de pair avec l'acquisition des propriétés syntaxiques d'un verbe inaccusatif de base, comme nous le montrent (21a') et (21b') :

- (21)a. *Ba con gà bị chạy. b. *Paul (bị) chạy ba con gà.
 Trois CL poule BI courir P. BI courir trois CL poule
 'Trois poules ont couru' 'Trois poules de Paul ont couru'
- a' Ba con gà bị chạy mất. b. Paul (bị) chạy mất ba con gà.
 Trois CL poule BI courir-perdre P. BI courir-perdre trois CL poule
 'Trois poules se sont égarées' 'Parmi les poules de Paul, trois s'en sont égarées'

En outre, le SN *ba con gà* 'trois poules' peut se réaliser dans une position postverbale, tout comme l'argument unique d'un verbe inaccusatif simple (ex. 22). Son noyau nominal *gà* 'poule' peut être extrait et antéposé au prédicat complexe *chạy mất* (ex. 23). Finalement, ce dernier peut légitimer l'explétif sujet *nó* dans des contextes irrealis-résultatifs (ex. 24).

- (22) Chạy mất ba con gà rồi !
 Courir-perdre trois CL poule PERF
 'Trois poules se sont (déjà) égarées'
- (23) Gà chạy mất ba con rồi !
 Poule courir-perdre trois CL PERF
 'Trois poules se sont (déjà) égarées'
- (24) Anh quên đóng cửa là nó chạy mất mấy con gà của em đấy !
 2SG oublier fermer porte COP Expl courir-perdre PL CL poule POSS
 1SG DEICT
 'Si tu oublies de fermer la porte, mes poules vont s'égarer !'

3.2. Prédicats statifs (verbes de qualité correspondant aux adjectifs du français)

Un verbe de qualité comme *đen* 'être noir' peut être « transformé » en un prédicat inchoatif complexe dénotant un changement d'état non-volitionnel et cela au moyen de particules aspectuelles comme *đi* 'aller', *hết-cả* 'finir-tout/complètement'. A la différence du cas précédent, les prédicats complexes construits ont une structure événementielle monophasée car ils décrivent le passage d'un état initial (absence d'une propriété X) à un autre (acquisition de cette nouvelle propriété), sans événement causateur explicite. Les combinaisons *đen + đi* 'devenir noir, (se) noircir' et *đen + hết cả* 'devenir complètement noir' se comportent comme des inaccusatifs simples, ce que nous pouvons observer dans (25-26) :

- (25)a. Da cô ấy bị đen đi. b. Cô ấy bị đen da đi.
 Peau 3SGFem BI noir-aller 3SGFem BI noir peau aller
 'Sa peau s'est noircie'
- (26)a. Thằng bé đi nắng nhiều nên da bị đen hết cả !
 Garçon aller soleil beaucoup alors peau BI noir-finir-tout
 'Le garçon s'est tellement exposé au soleil que sa peau s'est noircie complètement'

- b. Thằng bé **bị** đen hết cả da.
 Garçon BI noir-finir-tout peau
 ‘La peau du garçon s’est complètement noircie’
- c. Trời nắng thế này, ra đường để **nó** đen hết cả da à ?
 Ciel soleil ainsi sortir rue pour Expl noir-finir-tout peau PART-Int
 ‘(Tu ne vois pas ça ?) Le soleil tape fort ! Tu veux qu’on sorte pour que nos peaux deviennent complètement noires ?’

4. Conclusion

Dans le présent travail, nous avons cherché à montrer que l’Hypothèse d’Inaccusativité, qui consiste à scinder la classe des verbes intransitifs en deux sous-groupes : les inaccusatifs et les inergatifs, se vérifie aussi en vietnamien. Nous avons avancé quelques arguments empiriques en faveur de cette subdivision en faisant observer de plus près le lien entre l’inaccusativité, la légitimation de l’explétif sujet *nó* dans des contextes irrealis-résultatifs et le marqueur du passif adversatif *bị*. De ces observations se dégage l’idée que ce dernier peut être traité comme un marqueur de l’inaccusativité en vietnamien. Un examen approfondi des verbes de manières de mouvement et de certains prédicats statifs (verbes de qualité) révèle que ceux-ci, une fois enrichis de matériels lexicaux spécifiant un changement d’état et un état résultant final, s’approprient des propriétés syntaxiques normalement associées aux inaccusatifs. Ces observations corroborent l’idée que l’appartenance à l’une ou à l’autre sous-classe n’est donc pas exclusivement dépendante du lexique mais se décide en partie en syntaxe. Ceci nous amène également à réévaluer l’hypothèse d’une opposition binaire entre inergatif et inaccusatif et à favoriser une analyse en termes de continuum.

Abréviations

1SG : 1^{ère} personne, singulier ; 2SG : 2^{ème} personne, singulier ; 3SGFem : 3^{ème} personne, singulier, féminin ; CL : classificateur ; DEICT : déictique ; EXP : aspect expérientiel ; Expl : explétif ; LOC : locatif ; NEG : négation ; PART-Inter : particule interrogative ; PERF : aspect perfectif ; PL : pluriel ; POSS : possession ; PROG : aspect progressif.

Références

- Alexiadou Artemis.; Anagnostopoulou Elena.; Everaert Martin (éds.) (2004), *The Unaccusativity Puzzle. Explorations of the Syntax–Lexicon Interface*, Oxford, Oxford University Press.
- Anscombre Jean-Claude (2005), Temps, aspect et agentivité, dans le domaine des adjectifs psychologiques, *LIDIL* 32.
- Belletti Adriana; Rizzi Luigi (1988), Psych-Verbs and the theta-Theory, *Natural Language and Linguistic Theory* 6, p. 291-352.
- Bennis Hans. (2004), Unergative adjectives and psych verbs. In : Alexiadou Artemis.; Anagnostopoulou Elena.; Everaert Martin. (éds.), *The Unaccusativity Puzzle. Explorations of the Syntax–Lexicon Interface*, Oxford, Oxford University Press, p. 84-114.
- Borer Hagit (2005), *Structuring sense. Volume II: The normal course of Events*, Oxford, Oxford University Press.
- Burzio Luigi (1986), *Italian Syntax*, Dordrecht, Reidel.
- Chappell Hilary (1999), The Double Unaccusative Construction in Sinitic Languages, In : PAYNE Doris.-L., Barshi Immanuel (Eds.), *External Possession*, Amsterdam, John Benjamins, p. 195-228.
- Cinque Guglielmo (1990), Ergative Adjectives and the Lexicalist Hypothesis, *Natural Language and Linguistic Theory* 1, p. 1-39.
- Duffield Nigel (2011), Unaccusativity in Vietnamese and the Structural Consequences of Inadvertent Causes, In : Folli Raffaella & Ulbrich Christiane (éds.), *Researching interfaces in linguistics*, Oxford, Oxford University Press.
- Landau Idan (2010), *The locative syntax of experiencers*, Cambridge MA, MIT Press.
- Legendre Géraldine (1988), Two Classes of Unergatives in French?, *CLS* 24, p. 259-274.
- Levin Beth; Rappaport Hovav Malka (1995), *Unaccusativity: At the syntax-lexical semantics interface*, Cambridge (Mass.), MIT press.
- Perlmutter Davis (1978), Impersonal passives and the Unaccusative Hypothesis, *Proceedings of the Berkeley Linguistic Society* 4, p. 57-189.
- Tayalati Fayssal (2008), La distinction ergatif /inergatif et son incidence sur le placement des clitiques datifs dans les constructions causatives avec Faire et Rendre, *Probus* 20/2, p. 301-321.
- Tenny Carol (1994), *Aspectual roles and the syntax-semantics interface*, Dordrecht: Kluwer.
- Vendler Zeno (1967), *Linguistics in Philosophy*, Ithaca & London, Cornell University Press.
- Zribi-Hertz Anne (1987), La réflexivité ergative en français moderne, *Le français moderne* LV, 1-2, p. 23-54.